

GROZĪJUMI NORĀDĪJUMOS VISPĀRĒJĀS TIESAS SEKRETĀRAM

VISPĀRĒJĀ TIESA,

ņemot vērā tās Reglamenta 23. pantu;

ņemot vērā Norādījumus sekretāram, kas pieņemti 2007. gada 5. jūlijā;

PIEŅEM ŠOS GROZĪJUMUS NORĀDĪJUMOS SEKRETĀRAM:

1. pants

1. Nosaukums "Eiropas Kopienu Pirmās instances tiesa" šo norādījumu virsrakstā un to tekstā tiek aizstāts ar nosaukumu "Vispārējā tiesa" (attiecīgajā locījumā).

2. 1. panta 1. punktā teksts "; viņš" tiek aizstāts ar tekstu ". Viņš".

3. 2. pants tiek grozīts šādi:

— 1. punktā vārds "apmeklētājiem" tiek svītrots;

— 1. punkta otrā daļa tiek pievienota pirmajai daļai;

— 1. punkta trešajā daļā, kas kļūst par 2. punktu, vārdi "iepriekšējā daļā" tiek aizstāti ar vārdiem "iepriekšējā punktā" un vārdi "apmeklētājiem" tiek svītroti;

— 2. punktā, kas kļūst par 3. punktu, teksts tiek aizstāts ar šādu tekstu:

"Kanceleja ir atvērta šādā laikā:

— no rīta no pirmdienas līdz piektdienai – no 9.30 līdz 12.00,

— pēcpusdienā no pirmdienas līdz ceturtdienai – no 14.30 līdz 17.30 un piektdienās – no 14.30 līdz 16.30.

Reglamenta 34. panta 1. punktā paredzēto brīvdienu laikā piektdienu pēcpusdienās kanceleja ir slēgta.

Pusstundu pirms mutvārdu paskaidrojumu uzklaušanās sākuma kanceleja ir atvērta to lietas dalībnieku pārstāvjiem, kas ir uzaicināti piedalīties šajā uzklaušanāsā.;

— pēc 2. punkta, kas kļuvis par 3. punktu, tiek pievienots nākamais punkts:

"4. Kanceleja ir pieejama tikai dalībvalstu un Eiropas Savienības iestāžu advokātiem un pārstāvjiem vai to pienācīgi pilnvarotām personām un personām, kas iesniedz pieteikumu atbilstoši Reglamenta 95. pantam.;"

— 3. punktā, kas kļūst par 5. punktu, vārdi "Kad kanceleja ir slēgta," tiek aizstāti ar vārdiem "Ārpus kancelejas darba laika".

4. 3. pants tiek grozīts šādi:

— 2. punktā teksts "; tos" tiek aizstāts ar tekstu ". Tos" un vārdi "reģistrācijas datumu" tiek aizstāti ar vārdiem "iesniegšanas un reģistrācijas datumu";

— 6. punktā vārdi "3. punktā" tiek aizstāti ar vārdiem "5. punktā", vārdi "Tiesas Statūtu" tiek aizstāti ar vārdiem "Protokola par Eiropas Savienības Tiesas Statūtiem (turpmāk tekstā – "Statūti")".

5. 4. pants tiek grozīts šādi:

— 1. punkta pirmajā daļā tiek pievienots šāds teikums: “Ja runa ir par apelācijas sūdzību, kas iesniegta par Eiropas Savienības Civildienesta tiesas nolēmumu, pēc šī numura ir īpaša norāde.”;

— 1. punkta otrajā daļā, kas kļūst par 2. punktu, teksts tiek aizstāts ar šādu tekstu:

“Pieteikumiem par pagaidu noregulējumu, pieteikumiem par iestāšanos lietā, pieteikumiem par spriedumu labojumiem vai interpretāciju, pieteikumiem par pārskatīšanu, protesta pieteikumiem vai trešās personas protesta pieteikumiem, pieteikumiem par tiesāšanās izdevumu noteikšanu un pieteikumiem par juridisko palīdzību, kas attiecas uz izskatāmajām prasībām, piešķir to pašu kārtas numuru, ko pamata lietai, un pievieno atzīmi, ka tā ir īpaša, atsevišķa tiesvedība.

Pieteikumam par juridisko palīdzību, kas iesniegts nolūkā celt prasību, piešķir kārtas numuru, pirms kura ir “T- ” un pēc kura ir gada norāde un īpaša norāde.

Ja pirms prasības celšanas saistībā ar to ir iesniegts pieteikums par juridisko palīdzību, šai prasībai piešķir to pašu lietas numuru, kāds ir piešķirts pieteikumam par juridisko palīdzību.

Lietai, ko Tiesa pēc sprieduma atcelšanas vai pārskatīšanas nosūtījusi atpakaļ Vispārējai tiesai, piešķir numuru, kas tai tika piešķirts iepriekš Vispārējā tiesā, pēc kura ir īpaša norāde.”;

— 2. punkts kļūst par 3. punktu.

6. 5. pants tiek grozīts šādi:

— (Neattiecas uz latviešu valodas versiju);

— 1. punkta otrā daļa kļūst par 2. punktu;

— 2. punkts kļūst par 3. punktu;

— 3. punktā, kas kļūst par 4. punktu:

— pirmajā daļā izmantotos vārdus “lietas dalībnieku advokāti vai pārstāvji” aizstāj ar vārdiem “pušu pārstāvji”;

— otrās daļas teksts tiek aizstāts ar šādu tekstu:

“Personu, kam ļauts iestāties lietā, pārstāvjiem atbilstoši Reglamenta 116. panta 2. punktam ir tādas pašas tiesības piekļūt lietas materiāliem atbilstoši 6. panta 2. punkta noteikumiem, kas attiecas uz dažu lietas materiālos iekļauto faktu vai dokumentu konfidencialitāti.”;

— tiek pievienota šāda trešā daļa:

“Apvienotajās lietās pušu un personu, kam ļauts iestāties lietā, pārstāvjiem atbilstoši Reglamenta 116. panta 2. punktam arī ir tiesības piekļūt lietas materiāliem atbilstoši 6. panta 2. punkta noteikumiem, kas attiecas uz dažu lietas materiālos iekļauto faktu vai dokumentu konfidencialitāti.”;

— 4.–7. punkta numerācija tiek pielāgota, un šie punkti attiecīgi kļūst par 5.–8. punktu;

— 6. punktā, kas kļuvis par 7. punktu, teksts tiek aizstāts ar šādu tekstu:

“Beidzoties tiesvedībai, sekretārs lietu pabeidz un iesien. Pabeigtajā lietā ir lietas materiālos iekļauto dokumentu saraksts ar norādi uz to numuru, kā arī titullapa, kurā ir minēts lietas kārtas numurs, lietas dalībnieki un datums, kad lieta ir slēgta.”.

7. 6. pants tiek grozīts šādi:

- 2. punkta pirmās daļas pirmajā teikumā pēc vārdiem “personu, kas iestājusies lietā,” tiek pievienota teikuma daļa “vai apvienoto lietu gadījumā atbilstoši Reglamenta 50. panta 2. punktam attiecībā pret kādu citu lietas dalībnieku apvienotajās lietās.”;
- 2. punkta otrajā daļā teikuma daļa, kas sākas ar vārdiem “visi procesuālie dokumenti”, tiek aizstāta ar šādu teikuma daļu: “visi procesuālie dokumenti pilnā apmērā tiek nosūtīti personai, kas iestājusies lietā, vai apvienoto lietu gadījumā visi lietas materiāli ir pieejami otram lietas dalībniekam apvienotajās lietās.”;
- 3. punkta teksts tiek aizstāts ar šādu tekstu:

“Šo norādījumu 18. panta 4. punktā paredzētajos apstākļos lietas dalībnieks var lūgt svītrot atsevišķu konfidenciāla rakstura informāciju no dokumentiem, kas attiecas uz lietu un kuriem sabiedrība var piekļūt.”.

8. 7. pants tiek grozīts šādi:

- 1. punkta pirmajā daļā vārdi “Tiesas” tiek svītroti;
- 3. punkta pirmajā daļā pēc vārda “Neskarot” tiek pievienots vārds “, pirmkārt,” un starp vārdiem “palīdzību” un “, sekretārs” tiek iekļauta teikuma daļa “ne, otrkārt, šī paša Reglamenta 43. panta 7. punktā paredzēto lēmumu, kurā ir ietverti nosacījumi, saskaņā ar kuriem procesuāls dokuments, kas ir nosūtīts uz kanceleju elektroniskā veidā, tiek uzskatīts par šā dokumenta oriģinālu”.

9. 10. panta 4. punkta otrajā daļā tiek svītroti vārdi “Pirmās instances tiesas spriedumus un rīkojumus, kā arī”, kā arī vārdi “veida vai”.

10. 13. pants tiek grozīts šādi:

- 1. punkta pirmajā daļā vārdi “izskatāmās lietas” tiek aizstāti ar vārdiem “izskatāmo lietu numurus”;
- 1. punkta otrā daļa kļūst par 2. punktu;
- 2. punktā, kas kļūst par 3. punktu, teikuma daļa “klātesošo tiesnešu, ģenerāladvokāta un tiesas sekretāra uzvārdi, klātesošo lietas dalībnieku pārstāvju, advokātu vai padomdevēju uzvārdi un statuss, nopratināto liecinieku vai ekspertu uzvārdi, vārdi, statuss un adrese” tiek aizstāta ar teikuma daļu “klātesošo tiesnešu un tiesas sekretāra uzvārdi, klātesošo lietas dalībnieku pārstāvju uzvārdi un statuss un attiecīgā gadījumā nopratināto liecinieku vai ekspertu uzvārdi, vārdi, statuss un adrese”;
- 3. punkts kļūst par 4. punktu.

11. 15. pants tiek grozīts šādi:

- 1. punkta otrā un trešā daļa attiecīgi kļūst par 2. un 3. punktu;
- 2. punktā, kas kļūst par 4. punktu, pēc vārdiem “apelācijas tiesvedībā” tiek iekļauti vārdi “vai pārskatīšanas gadījumā”.

12. 17. panta 1. punktā tiek svītrotas zemsvītras piezīme.

13. 18. pants tiek grozīts šādi:

- virsraksts “Publikācijas” tiek aizstāts ar virsrakstu “Publikācijas un dokumentu ievietošana internetā”;
- pēc virsraksta tiek iekļauts šāds punkts:

“1. Par Vispārējās tiesas publikācijām un ar to saistīto dokumentu ievietošanu internetā ir atbildīgs sekretārs.”;
- 1., 2. un 3. punkts attiecīgi kļūst par 2., 3. un 4. punktu;

— 3. punkts, kas kļuvis par 4. punktu, tiek aizstāts ar šādu tekstu:

“Sekretārs nodrošina, ka Vispārējās tiesas judikatūra ir pieejama sabiedrībai saskaņā ar tās pieņemto kārtību.

Ja ir saņemts pamatots lietas dalībnieka lūgums, kas iesniegts kā atsevišķs dokuments, vai pēc savas ierosmes Vispārējā tiesa var neminēt lietas dalībnieka vārdu/nosaukumu vai citu tiesvedības laikā minēto personu vārdus/nosaukumus, vai arī atsevišķu informāciju, kas ir iekļauta dokumentos, kuri ir saistīti ar lietu un kuriem sabiedrība var piekļūt, ja leģitīmi iemesli pamato, ka ir jānodrošina personas identitātes vai šīs informācijas satura konfidencialitāte.”;

— 4. punkts tiek svītrots.

2. pants

Šie grozījumi Norādījumos sekretāram ir publicēti *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Tie stājas spēkā nākamajā dienā pēc to publicēšanas.

Luksemburgā, 2010. gada 17. maijā.

Sekretārs
E. COULON

Priekšsēdētājs
M. JAEGER
